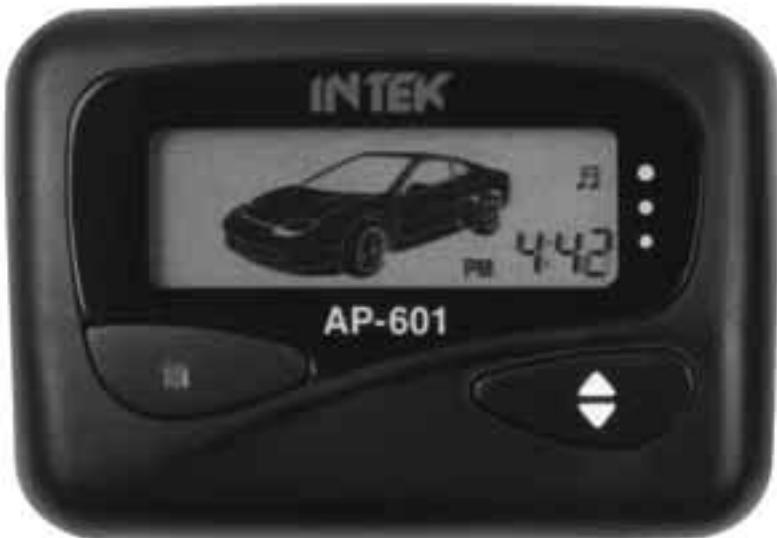


# AP-601

RADIOAVVISO CODIFICATO DIGITALE  
SHORT RANGE DEVICE  
UHF/FM - 433 MHz - 10mW e.r.p.

MANUALE DI ISTRUZIONI



**INTEK**®

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Con la seguente dichiarazione si attesta che i prodotti :

**INTEK AP-601**

soddisfano tutte le norme tecniche applicabili ai suddetti prodotti secondo le Direttive Comunitarie 73/23/EEC, 89/336/EEC e 99/5/EC.

**Tipo di prodotto :** Ricevitore-Trasmettitore LPD  
**Dettagli degli standard applicati :** EN 300 220-1, ETS 300 683, EN 60065  
**Produttore :** **INTEK S.R.L.**  
Via G. Marconi, 16  
20090 Segrate (Mi)  
Tel. 02-26950451 / Fax 02-26952185  
E-Mail [intek.com@intek-com.it](mailto:intek.com@intek-com.it)  
**Notified Body :** EMCert Dr. Rasek  
Boelwiese 5, 91320 Ebermannstadt  
Germany  
Identification Number : 0678  
**Punto di contatto :** Armando Zanni  
Tel. 02-26950451 / Fax 02-26952185  
E-Mail : [intek.com@intek-com.it](mailto:intek.com@intek-com.it)

Segrate, 10/04/2001

dr. Vittorio Zanetti (amministratore unico)



<b>INDICE</b> .....	1
<b>CONTENUTO DELLA CONFEZIONE</b> .....	1
<b>INTRODUZIONE</b> .....	2
<b>DESCRIZIONE DEI COMANDI E FUNZIONAMENTO</b>	
Pannello frontale ricevitore .....	3
Pannello posteriore ricevitore .....	3
Display LCD .....	3
Funzioni del ricevitore.....	4
Unità trasmettitore .....	5
Sensore di vibrazioni SS-1101.....	5
<b>INSTALLAZIONE</b> .....	8
Consigli preliminari per l' installazione .....	6
Installazione su autoveicolo.....	6-8
Installazione per sorveglianza abitazione / box .....	9
Installazione come cercapersone / richiesta di aiuto .....	10
Installazione su camion.....	11
Installazione su camper e roulotte .....	11
Installazione su motoveicoli .....	11
Installazione su imbarcazioni .....	11
Installazione in ambienti industriali .....	11
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	12
<b>GARANZIA LIMITATA</b> .....	12
<b>NOTE</b> .....	13

## Contenuto della confezione

Verificare che le seguenti parti siano contenute nella confezione :

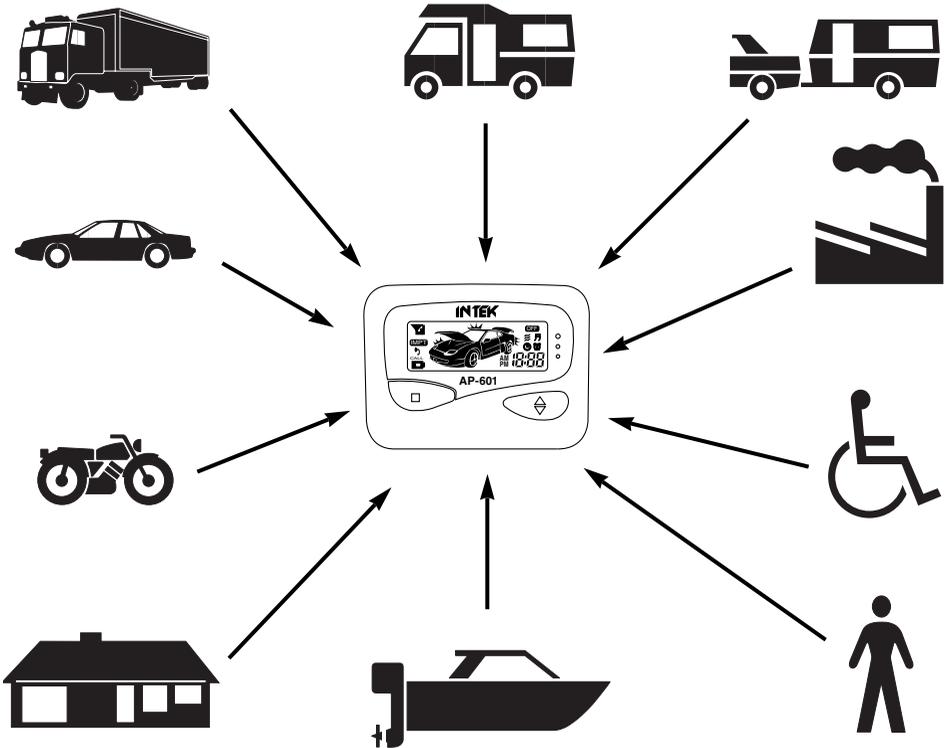
- Unità trasmettitore AP-601T
- Ricevitore AP-601R
- Supporto da cintura estraibile per AP-601R
- Sensore di vibrazioni SS-1101
- Cavo a 7 fili per i collegamenti
- Cavo a 2 fili per collegamenti di Trigger
- Cavo + interruttore a pulsante per collegamento al cofano motore
- Antenna per unità AP-601T con attacco bi-adesivo
- Pila da 1,5V AAA per ricevitore AP-601R
- Cinghietta di sicurezza con moschettone per AP-601R
- Nastro bi-adesivo per sensore di vibrazioni SS-1101

## Introduzione

Il radioavviso AP-601 é la soluzione ideale per molteplici applicazioni :

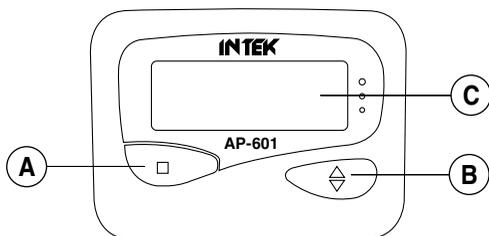
- Sorveglianza antifurto auto
- Sorveglianza antifurto camion
- Sorveglianza antifurto motoveicoli
- Sorveglianza antifurto camper/roulotte
- Sorveglianza antifurto abitazioni / box
- Sorveglianza antifurto imbarcazioni
- Cercapersone
- Richieste di aiuto per disabili e ammalati
- Radioallarmi in ambienti industriali
- Monitoraggio di blocco caldaia

Questo prodotto si presta ad innumerevoli altri utilizzi dove é richiesto l' invio di piú stati di allarme, leggendo questo manuale sará possibile all' utilizzatore creare delle varianti agli schemi di uso base.



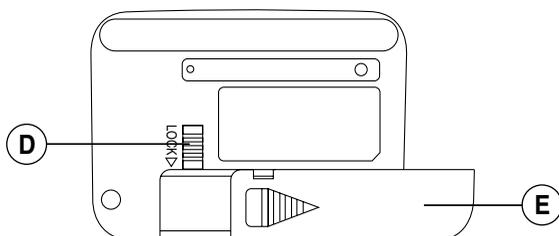
# Descrizione dei comandi e funzionamento

## Pannello frontale ricevitore



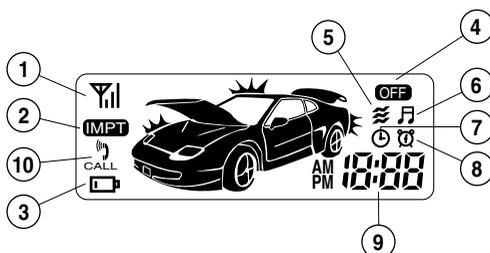
- A. TASTO SELEZIONE FUNZIONI  
Accensione, vibrazione, allarme musicale, orologio, sveglia e Reset allarme.
- B. TASTO DI INSERIMENTO FUNZIONI e Reset allarme.
- C. DISPLAY LCD.

## Pannello posteriore ricevitore



- D. BLOCCO SPORTELLO VANO BATTERIA. Nella posizione LOCK ne impedisce l'apertura.
- E. SPORTELLO VANO BATTERIA.  
Una volta disinserito il blocco è possibile sfilare il coperchio nel senso rappresentato dalla freccia riportata sullo stesso. All'interno di questo vano è riportata l'esatta polarità per l'inserimento della batteria. Attenzione ! Non inserire la batteria con polarità errata.

## Display LCD



- 1. Indicatore di zona di copertura
- 2. Indicatore di impatto
- 3. indicatore di stato batteria
- 4. Indicatore spegnimento
- 5. Selezione allarme modo vibrazione
- 6. Selezione allarme modo melodia
- 7. Regolazione dell' orologio
- 8. Regolazione della sveglia
- 9. Orologio
- 10. Indicazione di chiamata in modo cercapersone

## Funzioni del ricevitore

### Accensione e spegnimento del ricevitore.

Accendere il ricevitore mantenendo premuto il tasto (A). Per lo spegnimento premere il tasto (A) sino a quando il simbolo OFF (4) inizia a lampeggiare. Premere il tasto (B) per confermare. La figura dell'automobile scomparirà; rimarrà invece accesa la scritta OFF (4). La sveglia e l'orologio rimarranno funzionanti.

### Indicatore zona di copertura (1).

Il simbolo indica se vi trovate nel campo di azione del trasmettitore. Per inserire l'allarme acustico, oltre alla visualizzazione digitale relativa al fuori campo (1), premere ripetutamente il tasto (A) sino a quando il simbolo del fuori campo (1) lampeggia. Selezionare ON o OFF per mezzo del tasto (B). Premere il tasto (A) per confermare. Se l'allarme é attivo, nel caso si dovesse uscire dal raggio di azione, il ricevitore emetterà un "beep", in caso contrario non verrà emesso alcun avviso.

### Indicatore stato batteria (3).

Questo simbolo lampeggia quando la batteria raggiunge un livello di carica troppo basso; contemporaneamente viene emesso un "beep" di avviso. Si raccomanda di rimpiazzarla immediatamente con una nuova batteria alcalina formato AAA.

### Selezione allarme modo vibrazione (5).

Premere ripetutamente il tasto (A) sino a quando il simbolo del modo vibrazione (5) inizia a lampeggiare. Premere il tasto (B) per confermare il modo vibrazione.

### Selezione allarme modo melodia (6).

Premere ripetutamente il tasto (A) sino a quando il simbolo del modo melodia (6) inizia a lampeggiare. Premere il tasto (B) per confermare il modo melodia.

### Regolazione dell'orologio (7).

Premere ripetutamente il tasto (A) sino a quando il simbolo dell'orologio (7) inizia a lampeggiare. Premere il tasto (B) per attivare il modo regolazione. Per modificare le impostazioni delle ore, dei minuti e AM/PM premere il tasto (B). Infine confermare le variazioni con il tasto (A).

### Regolazione della sveglia (8).

Premere ripetutamente il tasto (A) sino a quando il simbolo della sveglia (8) inizia a lampeggiare. Premere il tasto (B) per attivare il modo regolazione. Premere il tasto (B) per selezionare ON o OFF e confermare la variazione con il tasto (A). Premere nuovamente il tasto (A) e seguire la stessa procedura vista al punto 6 per cambiare l'orario di sveglia.

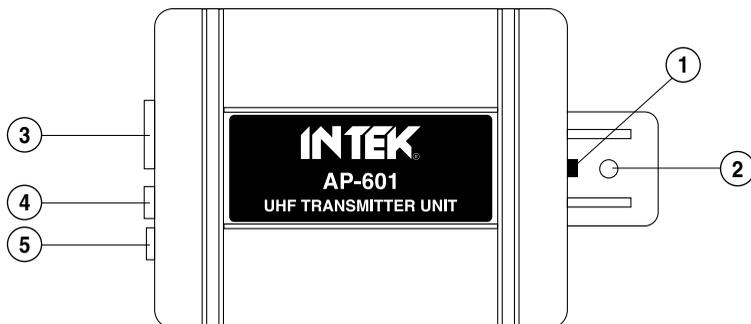
### Indicatore avviso di chiamata (10).

Premendo il tasto CALL sull' unità trasmettente (1), verranno visualizzati sul display LCD la scritta CALL (10) ed il simbolo della cornetta entrambi lampeggianti e il ricevitore emetterà un Beep per alcuni secondi; questo avviso di chiamata rimarrà visualizzato finché non verranno premuti i comandi di reset (A) o (B). Questa funzione viene principalmente utilizzata nel modo cercapersone o richiesta di aiuto.

### Indicatore di impatto IMPT (2).

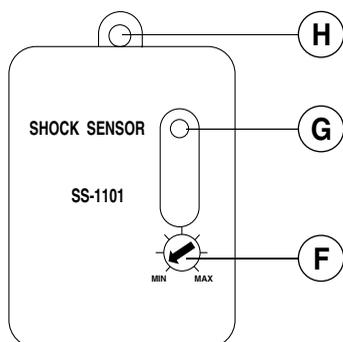
Questo simbolo indica l' intervento del sensore di vibrazioni SS-1101 e quindi che la vettura é stata urtata.

## Unità trasmettitore



1. PULSANTE DI CHIAMATA CALL
2. FORO DI FISSAGGIO
3. CONNETTORE COLLEGAMENTI (C1)
4. CONNETTORE DI COLLEGAMENTO SENSORE VIBRAZIONI SS-1101 / ALLARME
5. COLLEGAMENTO ANTENNA

## Sensore di vibrazioni SS-1101



- F) REGOLAZIONE SENSIBILITA' AGLI URTI E ALLE VIBRAZIONI
- G) INDICAZIONE DI ALLARME
- H) FORO DI FISSAGGIO UTILIZZATO IN ABBINAMENTO AL BI-ADESIVO IN DOTAZIONE CHE VERRA' FISSATO SUL RETRO DEL SENSORE

## Consigli preliminari per l'installazione

Per l'installazione dell' INTEK AP-601 nelle varie configurazioni, che spaziano dall' antifurto per camion, al sistema cercapersone, suggeriamo di prendere visione della prima descrizione inerente al montaggio su autoveicolo. Questo tipo di installazione risulta la più completa in quanto utilizza il maggior numero di collegamenti. Per un ottimo rendimento del sistema occorre sempre posizionare l' antenna in luoghi ottimali per facilitare l' emissione del segnale. In caso di installazione all' interno di uno stabile, è consigliabile posizionarla su un vetro di una finestra o eventualmente in luoghi che non siano schermati da muri o parti metalliche; naturalmente se ciò non fosse possibile il radioallarme funzionerebbe comunque, ma con prestazioni ridotte.

**IMPORTANTE ! Per il funzionamento del sistema è importantissimo eseguire correttamente il settaggio automatico del codice di accesso descritto nel paragrafo ATTIVAZIONE CODICE. Questo settaggio del codice di accesso deve essere eseguito per ogni tipo di applicazione; volendo è possibile effettuarlo anche prima dell' installazione (a banco), con un circuito di prova.**

## Installazione su autoveicolo

L' unità base AP-601T viene collegata all' autoveicolo seguendo gli schemi di figura 1 (se l' auto è priva di qualsiasi antifurto) e figura 2 (in abbinamento all' antifurto preesistente) mentre le figure 3 e 4 sono inerenti al collegamento del baule e delle porte a seconda della comodità di installazione.

## Monitoraggio del veicolo

### ZONE PROTETTE

Il ricevitore scatta automaticamente in allarme non appena la vettura viene manomessa da persone estranee. Viene emessa una melodia o una vibrazione e indicata sul display l' origine dell' allarme. In caso di intervento del sensore di vibrazioni SS-1101 sul display LCD compariranno l' indicazione IMPT (2) ed i simboli di impatto sulla figura dell' autovettura. La sensibilità agli urti è regolabile.

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 1) Stato delle portiere | 4) Stato cofano motore     |
| 2) Stato del motore     | 5) Stato cofano bagagliaio |
| 3) Stato impatto        |                            |

### OPERAZIONI

- 1) Il trasmettitore AP-601T si disattiva automaticamente 30 secondi dopo avere avviato il motore.
- 2) Se il trasmettitore viene installato su un mezzo provvisto di un impianto di allarme, l' accensione e lo spegnimento possono essere abilitati attraverso il comando remoto dell' impianto di antifurto.

## ATTIVAZIONE CODICE

### Passo 1 - Installazione dell' unità trasmittente AP-601T

Collegare tutti i fili **tranne il filo rosso di alimentazione**, come specificato nella guida all'installazione nelle figure 1, 2, 3 e 4. Chiudere le portiere, il cofano motore ed il cofano del bagagliaio.

Non avviare il motore. Avete 30 secondi per completare il Passo 2.

### Passo 2 - Settaggio automatico del codice di accesso.

- 1) Inserire la batteria nel ricevitore e **dare alimentazione al filo rosso** del trasmettitore
- 2) Premere il tasto (B) per circa 2 secondi; sentirete un doppio beep.
- 3) Premere il tasto (B) per 4 volte. L' ora visualizzata sul display cambia in (0:00) ciò sta a comunicare che il ricevitore sta colloquiando con il trasmettitore.

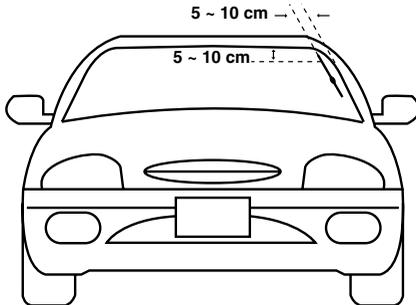
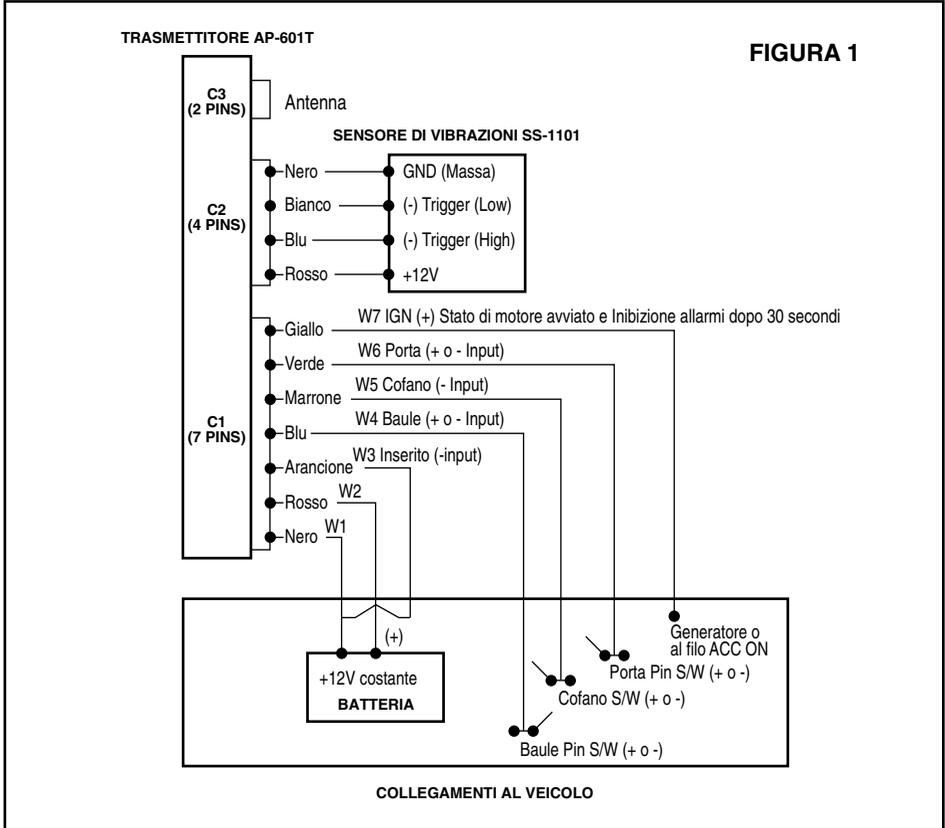
### Passo 3 - Ricezione codice

Se i dati sono stati trasferiti con successo, sul display LCD del ricevitore scompare (0:00) e viene visualizzata l'ora attuale programmata precedentemente. Lo schermo LCD passa nel modo standby e viene emessa una lunga

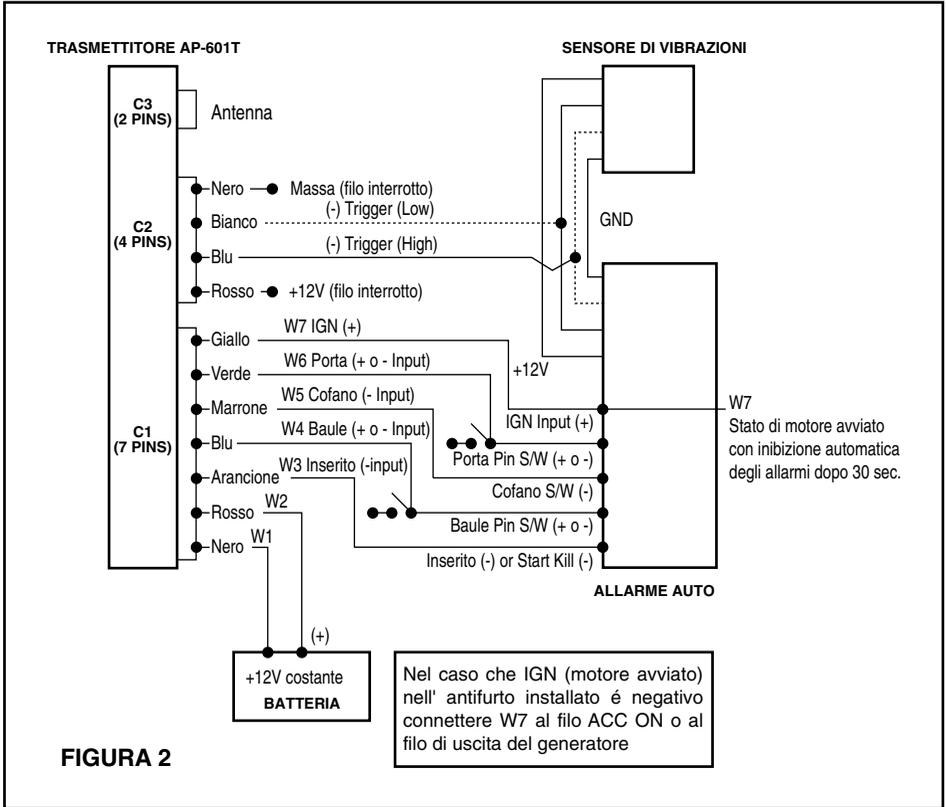
musichetta di congratulazioni. A questo punto sia il trasmettitore che il ricevitore hanno lo stesso codice. L'icona di fuori portata appare nell'angolo superiore sinistro a conferma che l'operazione terminata.

## Passo 4 - Test

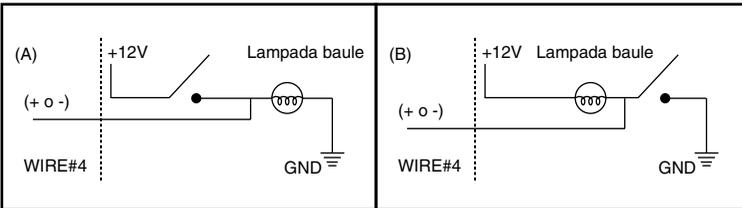
Attivare l'antifurto dell'auto (se installato), aprire le portiere e i cofani, avviare il motore. Le varie operazioni dovranno essere visualizzate sul display; in caso contrario ripetere i passi da 1 a 4.



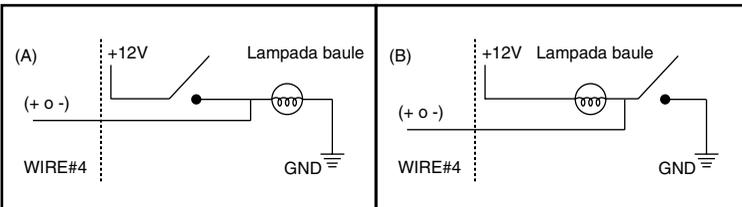
**POSIZIONAMENTO DELL' ANTENNA**



**BAULE : Installazione del filo W4 a seconda della vostra esigenza**



**BAULE : Installazione del filo W4 a seconda della vostra esigenza**



## Installazione per sorveglianza abitazione / box

### N. 1 Configurazione elementare.

Nel disegno sopra riportato possiamo trarre spunto per installazioni semplici di sorveglianza ambientale con inserimento automatico dopo 30 secondi dall'accensione dell'alimentazione. Questo schema di principio consente l'inserimento in parallelo lungo la linea Rosso-Verde di un numero imprecisato di interruttori che possono monitorare tutte le aperture (porte, finestre) dell'abitazione, fino alla saracinesca del box. Eventualmente è possibile, al fine di migliorarne la sicurezza, utilizzare il sensore di vibrazioni SS-1101, installandolo nel punto più critico della vostra casa.

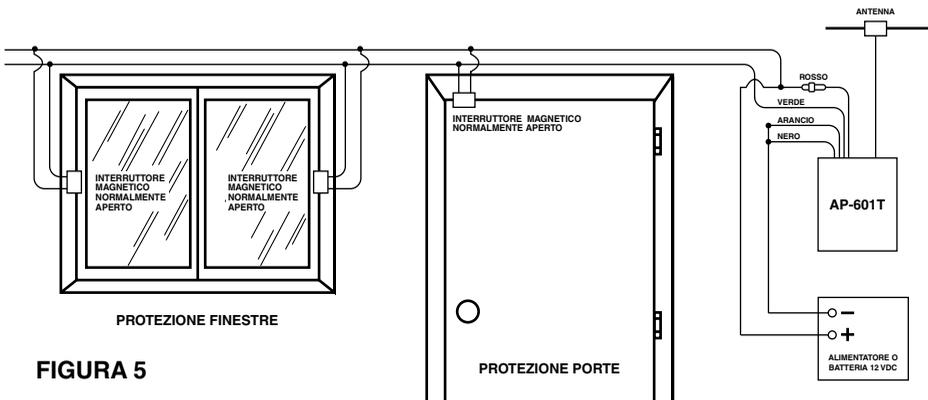
### N. 2 Configurazione con antifurto esistente.

È possibile inoltre abbinare il radioavviso AP-601 con antifurti già esistenti; per cui è possibile l'attivazione con chiavi o telecomandi dell'antifurto principale. Con questa configurazione si deve semplicemente alimentare il sistema AP-601 con un'alimentazione prelevata dall'antifurto già esistente quando questo è attivato, collegandola al filo verde e al filo rosso. Quando i sensori dell'antifurto esistente intervengono alimentando, come sopra descritto il radioavviso, il ricevitore AP-601R segnerà l'allarme in corso.

### N. 3-4 Configurazione con 2-3-4-5 stati di allarme separati

È possibile la sorveglianza ambientale, con inserimento automatico dopo 30 secondi dall'accensione dell'alimentazione, monitorando 2, 3, 4 o 5 stati di allarme separati semplicemente collegando correttamente i fili W7, W6, W5 e W4, come da figure 1, 3 e 4 e inserendo il sensore di vibrazioni SS-1101.

**N. B. Nelle configurazioni 1 e 2** il segnale di allarme acustico o con vibrazione avverrà segnalando digitalmente sul display del vostro AP-601R l'apertura della porta. Una volta terminata la segnalazione acustica rimarrà memorizzato digitalmente l'allarme avvenuto; per resettare lo stato di allarme sul ricevitore, premere semplicemente il tasto (A).  
**Nella configurazione 3** il segnale di allarme acustico o con vibrazione, avverrà diversificato segnalando digitalmente l'apertura della porta, del cofano, del baule, dello stato del motore o dell'impatto avvenuto. Una volta terminata la segnalazione acustica rimarrà memorizzato digitalmente l'allarme avvenuto; per resettare lo stato di allarme sul ricevitore, premere semplicemente il tasto (A).





## Installazione su camion

Questo radioallarme permette di monitorare a distanza il camion proteggendo quindi il suo carico. Per l'installazione è necessario innanzitutto fornire un'alimentazione all'unità AP-601T di 12 VDC. L'antenna in dotazione richiede il posizionamento su materiali isolanti quali vetro o vetroresine mantenendo la distanza minima da materiali metallici di almeno 5-10 cm. Per i collegamenti elettrici dei vari allarmi occorre fare riferimento agli schemi utilizzati per il montaggio su autoveicolo (vedi pag. 10 e 11). Naturalmente per monitorare i portelloni del camion si decideranno a piacimento i collegamenti degli allarmi; si potrà utilizzare ad esempio il collegamento baule o cofano motore. Il ricevitore AP-601R vi controllerà in tempo reale la situazione del vostro mezzo, fornendovi inoltre la segnalazione di presenza di campo che assicura il buon funzionamento di tutto il sistema di radioallarme.

## Installazione su camper e roulotte

L'installazione risulta molto simile alla precedente, con l'unica variante di proteggere le ulteriori porte e finestre del vostro mezzo. Tali connessioni vengono risolte semplicemente collegando in parallelo i fili Rosso e Verde dell'unità trasmittente alle varie chiusure effettuate da interruttori magnetici posti appunto su porte o finestre. Comunque è possibile utilizzare altre configurazioni, più appropriate all'installazione, come ad esempio l'aggiunta del sensore di vibrazioni. Nel caso di installazione su questi mezzi, che hanno prevalentemente struttura in vetroresina, è consigliabile il posizionamento dell'antenna in un luogo più elevato possibile e il meno visibile dall'esterno.

## Installazione su motoveicoli

Il montaggio su questo tipo di mezzi richiede a priori la scelta dell'ubicazione dell'unità trasmittente e della relativa antenna. Chiaramente l'unità AP-601T deve essere posizionata in un vano non accessibile dall'esterno e non soggetto a polvere o acqua. Il posizionamento dell'antenna dovrà essere scelto a seconda del tipo di mezzo; l'installazione della stessa va effettuata comunque in luoghi non metallici come il bauletto o le carenature. I collegamenti sono simili a quelli utilizzati per l'installazione su autoveicolo; si possono prendere in considerazione ad esempio gli stessi interruttori già utilizzati per i freni, cavalletto o, in aggiunta, un eventuale microinterruttore posto sotto la sella, mentre per l'allarme messa in moto viene utilizzato in filo giallo (stato di motore avviato (W7)).

## Installazione su imbarcazioni

Le imbarcazioni hanno un'ampia diversificazione di struttura, che spazia dal motoscafo all'imbarcazione a vela per cui le parti da proteggere sono svariate; spetta quindi all'installatore decidere la configurazione migliore. I boccaporti, le porte, ecc. verranno collegati facendo riferimento agli schemi utilizzati per gli autoveicoli; ovviamente l'alimentazione dovrà essere di 12 VDC. Potrebbe comunque essere necessario aggiungere altri stati di allarme quali ad esempio un ulteriore galleggiante per controllare le infiltrazioni di acqua in sentina o addirittura una semplice chiamata da effettuare verso la persona a terra.

## Installazione in ambienti industriali

Questo tipo di installazione ha molteplici applicazioni e può utilizzare vari degli schemi sopra descritti raccolti in un'unica configurazione. Come esempio prendiamo in considerazione la persona che effettua la manutenzione ordinaria di una ditta che deve essere chiamata mentre svolge la sua attività; contemporaneamente l'unità trasmittente AP-601T può essere interfacciata con la luce di allarme blocco caldaia riscaldamento e nello stesso tempo tenere sotto controllo la porta di ingresso del magazzino liquidi infiammabili, ecc.

Tutto ciò può essere monitorato e udito a piacimento con allarmi musicali o vibrazione dall'unità ricevente AP-601R che, per la chiamata visualizzerà sul display LCD la scritta CALL e il simbolo della cornetta, entrambi lampeggianti, per l'allarme caldaia visualizzerà l'indicazione ad esempio del cofano motore e per l'apertura porta, l'indicazione della portiera dell'autoveicolo, ecc. Questi e altri molteplici esempi potranno essere presi in considerazione dall'installatore per la corretta soluzione alle proprie esigenze di utilizzo.

## Caratteristiche Tecniche

### Generali

Gamma di frequenza	433,075 - 434,775 MHz
Canali	1 (canalizzazione >25 KHz)
Tipo di emissione	FM
Controllo di frequenza	Quarzo
Temperatura di funz.	da -20 a + 55 °C
Numero di codici	65.550
Inserimento in modo automatico	
Auto ON/OFF filo arancio a massa	30 secondi (dopo aver dato alimentazione o acceso il motore)

### TRASMETTITORE AP-601T

Potenza	10 mW e.r.p.
Modulazione	FM
Antenna	In gomma incorporata
Alimentazione	12 VDC
Consumo	13 mA (Standby) / 70 mA (trasmissione)
Dimensioni	91 x 70 x 30 mm

### RICEVITORE AP-601R

Tipo di circuito	Supereterodina a doppia conversione
Sensibilità	-107 dBm
Alimentazione	1,5V (1 pila AAA)
Consumo	1 mA / 5 mA
Dimensioni	63 x 44 x 18 mm
Peso	60 gr. (con batteria)

## Garanzia Limitata

Questo prodotto é garantito contro difetti nei materiali e nella lavorazione, in condizioni di uso e servizio normali, per un periodo di un anno, sempre che il prodotto sia ritornato senza spese al rivenditore presso cui é stato acquistato, accompagnato dallo scontrino fiscale o altro documento di acquisto, comprovante la data effettiva di acquisto. Questa garanzia non copre difetti o danni derivanti da abuso, uso improprio, modifiche non autorizzate, perdita di liquidi delle batterie, utilizzo in ambiente inadatto o normale deperimento d' uso.

Tutti i valori presenti nel manuale sono misurati in condizioni ottimali di utilizzo. Tutti i disegni, i testi e le caratteristiche tecniche non sono impegnativi e possono essere variati in qualunque momento.



**INTEK<sup>®</sup>**